

81.432.4 +  
А - 18

На правах рукописи

АВДОСЕНКО ЕЛЕНА ВАЛЕРИАНОВНА

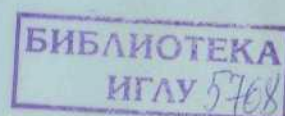
КОММУНИКАТИВНО-ПРАГМАТИЧЕСКАЯ КАТЕГОРИЯ  
НАЗИДАНИЯ В ПОУЧАЮЩЕМ ДИСКУРСЕ  
В СОВРЕМЕННОМ НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

Специальность 10.02.04 – германские языки

АВТОРЕФЕРАТ

диссертации на соискание учёной степени кандидата  
филологических наук

Иркутск – 2003



А

Работа выполнена на кафедре перевода, переводоведения и межкультурной коммуникации Иркутского государственного лингвистического университета

Научный руководитель: кандидат филологических наук,  
доцент Утюжников Анатолий Витальевич

Официальные оппоненты: доктор филологических наук,  
профессор Ковалева Лия Матвеевна  
кандидат филологических наук,  
доцент Тупицына Тамара Константиновна

Ведущая организация: Байкальский государственный  
университет экономики и права

Защита состоится « 21 » мая 2003 года в 10 часов на заседании диссертационного совета Д 212.071.01 по защите диссертаций на соискание ученой степени доктора наук в Иркутском государственном лингвистическом университете по адресу: 664000, г. Иркутск, ул. Ленина, 8.

С диссертацией можно ознакомиться в библиотеке  
государственного лингвистического университета

5768

Уч  
ди

Реферируемая диссертация посвящена исследованию коммуникативно-прагматической категории назидания в дискурсе поучающего общения.

В последнее время наблюдается повышенный интерес к языку как системе, фиксирующей не только предметные, но и социальные отношения. Это связано с возвращением в лингвистику человеческого фактора, утерянного в конце XIX – первой половине XX века в рамках структурной лингвистики. В связи с этим встаёт вопрос, с одной стороны, о когнитивной природе языка, с другой стороны, об исследовании языка как средства межкультурной коммуникации. Именно поэтому изучение соотношения грамматики, логики, мышления и коммуникации приобретает особую актуальность и привлекает внимание к проблеме изучения, накопления и передачи опыта и знаний как целых поколений, так и отдельных индивидов. Этот фактор выдвигает на передний план лингвистику не как «науку о языке», а как науку с «помощью языка», показывающую, как языковые структуры репрезентируют знание.

**Целью** данной диссертации является анализ коммуникативно-прагматической категории назидания, лексико-грамматических и модальных средств её экспликации в современном немецком языке. Целью исследования является также рассмотрение доминирующих форм выражения субъективного опыта в языке и описание способов его передачи через анализ речевых стратегий назидания в поучающем дискурсе.

В соответствии с целью диссертации были сформулированы следующие **задачи**:

1. Определить роль назидательного дискурса в человеческом обществе.
2. Рассмотреть языковую природу назидания и способы её проявления.
3. Исследовать поучающий дискурс и выявить преобладающие в нём стратегии назидания с последующим их анализом.
4. Изучить интересубъективную модальность назидания как новый тип модальных отношений.
5. Выявить и проанализировать доминирующие формы реализации интересубъективной модальности назидания в поучающем дискурсе.
6. Провести классификацию речевых стратегий назидания и сравнить их по цели поучающего речевого воздействия.

**Теоретическую значимость** данный материал представляет для лингвистической прагматики и теории коммуникации, так как по-новому описывает способы и средства проявления в языке субъективного опыта. Изучение субъективных факторов человеческого сознания приобретает особую значимость и для когнитивной лингвистики, поскольку толкование знаний, представленных в структуре языка, имеет как объективную, так и субъективную природу.

**Научная новизна диссертационного исследования** состоит в анализе поучающего дискурса, в системности описания речевых стратегий назидания с последующей их классификацией и сравнением по цели поучающего воздействия, в обосновании интересубъективной модальности как закономерного конституента в сфере педагогического общения и общения вообще.



**Практическое значение** работы заключается в том, что данное исследование может быть предложено в форме пособия учителям и другим специалистам, работающим в сфере человеческих отношений. Материалы данного исследования могут быть использованы в лекциях по теоретической грамматике, лексикологии, теории коммуникации, а также при написании курсовых и дипломных работ.

**Материалом** для исследования послужили отрывки из художественной литературы современных писателей на немецком языке, общим объёмом более 5 000 страниц. В связи с большим объёмом текстов в диссертации приводятся только фрагменты поучающих дискурсов.

**Объектом** исследования настоящей работы является поучающий дискурс как живая, креативная форма представления назидания в системе определённых, так называемых intersubjectивных отношений, характеризующихся как социальным статусом общающихся, так и теми интенциями, которые имеются у говорящего в акте коммуникации. Изучение языка в аспекте отношений (в нашем случае intersubjectивных) наблюдается в прикладных лингвистических науках, появившихся в середине, а также в конце XX века. Наиболее ярко этот интерес представлен в педагогической лингвистике, а также в теории нейро-лингвистического программирования, изучающих идею языковой вариативности, способы и средства воздействия на собеседника при помощи языка.

**Предметом** исследования послужили речевые стратегии, содержащие назидание как коммуникативно-прагматическую категорию.

Методологической основой исследования является понимание языка как средства общения и воздействия. В работе применяются следующие **методы исследования**: дистрибутивный, описательный, интерпретационный, трансформационный.

**На защиту выносятся следующие положения:**

1. Назидание, независимо от того носит оно положительный или отрицательный характер, составляет основу сознания и культуры общества.
2. Коммуникативно-прагматическая категория назидания реализуется в контексте или ситуации.
3. Категория назидания воплощается в речевых структурах, речевых жанрах и в речевых актах.
4. В актах и жанрах речи категория назидания представлена intersubjectивной модальностью.
5. Наклонение является доминирующей формой реализации стратегий поучения, проявляясь в поучающем дискурсе в виде intersubjectивной модальности назидания.
6. Различные поучающие стратегии назидания требуют репрезентации в соответствующих грамматических формах.

**Апробация работы.** Результаты исследования обсуждались на заседаниях кафедры перевода, переводоведения и межкультурной коммуникации Иркутского государственного лингвистического университета (2002г), кафедры немецкого и романских языков Иркутского государственного педагогического университета

(1999). По теме диссертации сделаны доклады на межвузовской конференции молодых учёных «Лингвистические исследования и методика преподавания иностранных языков» (26-28 января 1999г.), на международной научной конференции «Лингвистическая реальность и межкультурная коммуникация» (19-21 апреля 2000г.) Иркутского государственного лингвистического университета. Основные положения изложены в трёх тезисах и в двух статьях.

**Объём и структура диссертации.** Диссертация состоит из введения, четырёх глав, заключения, списка использованной литературы, списка использованных словарей, списка использованных источников и приложения. Общий объём работы – 222 страницы машинописного текста, в том числе 43 страницы приложения. Список литературы включает 185 источников, из которых 29 на иностранных языках. Список использованных словарей состоит из 5 источников. Список дополнительной литературы включает 16 источников.

**Во введении** обосновывается выбор темы и её актуальность, формулируются цели и основные задачи исследования, намечаются методологическая база и методы исследования, раскрывается научная новизна работы, её теоретическая и практическая значимость.

**Содержание первой главы** составляет обзор предмета назидания. Здесь описывается роль опыта в языке и коммуникации, рассматриваются гносеологические основы назидания и области его использования.

**Во второй главе** освещаются особенности поучающего дискурса, в котором назидание рассматривается как нравственное речевое воздействие. Рассматривается роль теории речевых актов в исследовании данного типа дискурса.

**В третьей главе** рассматриваются способы представления и выражения категории назидания в языке, описываются особенности семантики назидания в различных формах её проявления, проводится анализ доминирующих форм реализации данной категории в дискурсе поучающего общения.

**В четвёртой главе** проводится анализ речевых стратегий назидания по цели поучающего воздействия, выявляются закономерности их реализации и функционирования.

**В заключении** подводятся итоги исследования и намечаются перспективы дальнейшего изучения темы.

#### Основное содержание:

##### Гносеологические основы назидания

«Язык» и «опыт» теснейшим образом связаны друг с другом, взаимообуславливая и дополняя друг друга. Связь эта проявляется себя различным образом: во-первых, в языке как знаковой системе, во-вторых, в языке как средстве категоризации общественного опыта, в третьих, в языке как средстве самовыражения и воздействия на других людей. Взаимосвязь всех проявлений языка, которая осуществляется благодаря заложенной в человеке потребности в накоплении и передаче своего опыта и знаний, позволяет рассматривать язык как систему, органи-